

KOMISIJAS LĒMUMS
(2014. gada 5. jūnijs)
par personas datu aizsardzību Eiropas e-tiesiskuma portālā
(2014/333/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju,

tā kā:

- (1) Komisija savā 2008. gada maija paziņojumā ⁽¹⁾ norādīja, ka tā izstrādās un izveidos Eiropas e-tiesiskuma portālu (turpmāk "portāls"), ko pārvalda ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm.
- (2) 2008. gada 8. novembra Eiropas daudzgadu e-tiesiskuma rīcības plānā 2009.–2013. gadam ⁽²⁾ Eiropas Komisijai ir uzticēts uzdevums īstenot portālu. Portāla darbība tika uzsākta 2010. gada 16. jūlijā. Nepieciešamība pieņemt šo lēmumu radās tikai tagad, jo portāls nu tikai ir gatavs valstu reģistru pirmajai savstarpējai savienošanai, kas saistīta arī ar personas datu apstrādi.
- (3) Portāla mērķis ir veicināt Eiropas tiesiskās telpas izveidi, atvieglojot un uzlabojot tiesu pieejamību un iesaistot informācijas un komunikācijas tehnoloģijas ar mērķi veicināt pārrobežu elektronisko tiesvedību un tiesu iestāžu sadarbību.
- (4) Eiropas Savienības un tās dalībvalstu iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām, īstenojot Savienības tiesību aktus, ir jāievēro pamattiesības un principi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši tiesības uz personas datu aizsardzību, kā noteikts minētās hartas 8. pantā.
- (5) Tā kā Komisijas un dalībvalstu dažādie ar portālu saistītie uzdevumi un funkcijas ietvers atšķirīgus pienākumus un saistības attiecībā uz datu aizsardzību, ir svarīgi tos nodalīt nepārprotami.
- (6) Saskaņā ar darbību, kas saistītas ar Eiropas e-tiesiskuma portālu, īpašo raksturu, un kas izstrādātas sadarbībā starp Komisiju un dalībvalstīm, Komisijas loma personas datu apstrādē, izmantojot portālu, ir ierobežota. Būtu jāprecizē, ka Komisija nav atbildīga par to savstarpēji savienoto valstu datubāzu saturu, kuras darītas pieejamas, izmantojot portālu.
- (7) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 ⁽³⁾ attiecas uz personas datu apstrādi, ko portālā veic Komisija. Šajā kontekstā Komisija jo īpaši ir atbildīga par IT infrastruktūras nodrošināšanu portāla darbībai, tostarp par valstu datubāzu savstarpēju savienošanu.
- (8) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001 būtu skaidri jānorāda personas datu apstrādes mērķi. Tāpēc personas datu apstrādei, ko Komisija veic portālā, būtu jānotiek tikai tad, ja tas tiek darīts, lai nodrošinātu piekļuvi savstarpēji savienotām valstu datubāzēm, kurās iekļauti personas dati, sniegtu interaktīvus pakalpojumus, kas ļauj lietotājiem tieši sazināties ar citas dalībvalsts attiecīgajām iestādēm, nodrošinātu piekļuvi publiskai informācijai, kas paredzēta reģistrētiem lietotājiem, vai lai sniegtu kontaktinformāciju.

⁽¹⁾ COM(2008) 329 galīgā redakcija, 30.5.2008.

⁽²⁾ OV C 75, 31.3.2009., 1. lpp.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz persona datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

- (9) Komisijai būtu jāiekļauj sistēmā tehnoloģijas, kas atspoguļo koncepciju "integrēta datu aizsardzība". Ieviešot šo koncepciju, to darbību, kas saistītas ar personas datu apstrādi portālā, kā arī citu portāla darbību izstrādes posmā būtu jāveic privātuma un datu aizsardzības ietekmes novērtējums. Minētajā novērtējumā tiks identificēti iespējamie riski saistībā ar datu aizsardzību. Tāpat tajā tiks noteikti arī attiecīgie pasākumi un aizsardzības pasākumi, kas jāiekļauj personas datu aizsardzības sistēmā.
- (10) Komisijai būtu jāveic nepārtraukti un piemēroti drošības novērtējumi, ja tiek veikti darbi saistībā ar valstu datubāzu savstarpēju savienošanu.
- (11) Ar portāla starpniecību var piekļūt tikai publiski pieejamai informācijai savstarpēji savienotās valstu datubāzēs. Nedrīkstētu pastāvēt iespēja ar portāla starpniecību atšķirīgiem mērķiem kombinēt informāciju no dažādām savstarpēji savienotām valstu datubāzēm,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Priekšmets

Šis lēmums nosaka Eiropas Komisijas funkcijas un pienākumus attiecībā uz datu aizsardzības prasībām, apstrādājot personas datus Eiropas e-tiesiskuma portālā (turpmāk "portāls").

2. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā piemēro Regulā (EK) Nr. 45/2001 noteiktās definīcijas. Papildus piemēro arī šādas definīcijas:

- a) "Eiropas e-tiesiskuma portāla dalībnieks" ir dalībvalsts vai Eiropas e-tiesiskuma portāla partnerorganizācija, kam piešķirta atļauja grozīt portāla (vai tā daļu) saturu;
- b) "savstarpēji savienotas valstu datubāzes" ir datubāzes ar publiski pieejamu informāciju, kuras uztur dalībvalstis un citas struktūras, piemēram, profesionālās apvienības un bezpeļņas organizācijas, un kuras ir savienotas ar portāla starpniecību tādā veidā, ka valstu līmenī pieejamajai informācijai var piekļūt, izmantojot portālu;
- c) "publiski pieejama informācija" ir informācija, kas ir publiski pieejama internetā;
- d) "reģistrēts lietotājs" ir portāla lietotājs, kas ir reģistrējies portālā, izmantojot Eiropas Komisijas autentificēšanas sistēmu (ECAS), piemēram, "Eiropas e-tiesiskuma dalībnieks".

3. pants

Datu apstrāde

Komisija portālā apstrādā personas datus tikai tādā apmērā, ciktāl tas ir nepieciešams šādiem mērķiem:

- a) nodrošināt piekļuvi savstarpēji savienotām valstu datubāzēm, kurās ir personas dati;
- b) sniegt interaktīvus pakalpojumus, kas ļauj reģistrētiem lietotājiem tieši sazināties ar attiecīgajām iestādēm citā dalībvalstī;
- c) nodrošināt piekļuvi publiskai informācijai, kas paredzēta reģistrētiem lietotājiem;
- d) sniegt kontakinformāciju.

*4. pants***Par datu apstrādi atbildīgās personas pienākumi**

1. Komisija pilda par datu apstrādi atbildīgās personas pienākumus, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 45/2001 2. panta d) punktā, saskaņā ar tās attiecīgajiem pienākumiem portālā, kā minēts šajā pantā.
2. Komisija nodrošina portāla IT infrastruktūras pieejamību, uzturēšanu un drošību.
3. Komisija ir atbildīga par šādām apstrādes darbībām:
 - a) organizācija;
 - b) izpaušana pārraidot;
 - c) izplatīšana vai pieejamības nodrošināšana citā veidā;
 - d) saskaņošana vai kombinēšana.
4. Komisija nosaka nepieciešamo politiku un piemēro atbilstīgus tehniskos risinājumus, lai izpildītu savus pienākumus atbilstoši par personas datu apstrādi atbildīgās personas funkcijām.
5. Komisija īsteno tehniskos pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu personas datu drošību to pārsūtīšanas un atrašanās portālā laikā, jo īpaši konfidencialitāti un integritāti ikvienā gadījumā, kad datus pārsūta uz Eiropas e-tiesiskuma portālu un no tā.
6. Komisija nav atbildīga par datu aizsardzības aspektiem, kas attiecas uz:
 - a) jebkādu to datu sākotnējo vākšanu un glabāšanu, kuri iegūti no savstarpēji savienotām valstu datubāzēm;
 - b) jebkuru lēmumu, ko pieņem dalībvalstis, lai šādus datus darītu pieejamus portālā;
 - c) jebkuru to datu saturu, kuri iegūti no savstarpēji savienotām valstu datubāzēm, kas darītas pieejamas, izmantojot portālu.
7. Komisijas pienākumi neskar dalībvalstu un citu struktūru pienākumus attiecībā uz viņu uzturēto savstarpēji savienoto valstu datubāzu saturu un darbību.

*5. pants***Informēšanas pienākums**

1. Attiecībā uz informāciju, par kuru Komisija ir atbildīga saskaņā ar šo lēmumu, Komisija sniedz datu subjektiem informāciju, kas norādīta Regulas (EK) Nr. 45/2001 11. un 12. pantā.
2. Neatkarīgi no pienākumiem attiecībā uz dalībvalstu datu subjektiem un citām struktūrām, kas uztur savstarpēji savienotas valstu datubāzes, Komisija datu subjektiem sniedz arī informāciju par kontaktpersonām saziņai, lai varētu efektīvi īstenot savas tiesības saņemt informāciju, tai piekļūt, to labot un iebilst pret to saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem datu aizsardzības jomā. Komisija atsauca uz dalībvalstu un citu struktūru konkrētajiem paziņojumiem par privātumu.
3. Tāpat Komisija portālā dara pieejamus:
 - a) paziņojumu par privātumu, kas minēti 2. punktā, tulkojumus portāla dalībvalstu valodās;
 - b) skaidrā un saprotamā veidā – vispārēju ar portālu saistītu paziņojumu par privātumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 11. un 12. pantu.

6. pants

Personas datu glabāšana

1. Attiecībā uz informācijas apmaiņu no savstarpēji savienotām valstu datubāzēm, portālā neglabā personas datus, kas attiecas uz datu subjektu. Visus šādus datus glabā valstu datubāzēs, ko uztur dalībvalstis vai citas struktūras.
2. Personas datus, kas saistīti ar portāla lietotājiem vai ko snieguši portāla lietotāji, neglabā portālā, izņemot gadījumos, kad viņi ir reģistrējušies kā reģistrēti lietotāji. Reģistrēto lietotāju personas datus glabā līdz brīdim, kad tie pieprasa dzēst reģistrāciju. Saskaņā ar 3. pantu personas datus par Eiropas e-tiesiskuma portāla dalībniekiem vai kontaktpunktiem var uzglabāt tikai tik ilgi, kamēr šīs personas pilda minētās funkcijas.

7. pants

Spēkā stāšanās diena

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2014. gada 5. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*

José Manuel BARROSO
